



DIGITAL GAME TECHNOLOGY

# **DGT Bluetooth e-Board manual**

---

**Русский**

---

MA\_RU\_Bluetooth e-Board\_Manual\_Rev 1805  
© Copyright 2019 Digital Game Technology BV  
DGT Hengelosestraat 66 7514 AJ Enschede The Netherlands  
[digitalgametechnology.com](http://digitalgametechnology.com)

## 1. Введение

---

Поздравляем с покупкой DGT Bluetooth e-Board (далее упоминается, как «смарт-доска», «доска», «умная доска»). Для этой доски применяются фигуры со встроенным электронным устройством обнаружения шахматных ходов. Легкий вес доски и эргономичный дизайн создают впечатление, как будто доска парит над столом.

Это не только визуально поразительно, но этот дизайн также облегчает сбор и перемещение доски. В результате - меньше хлопот и больше времени для игры в шахматы!

Высококачественная система обнаружения гарантирует, что все ходы будут отображаться на компьютере. Bluetooth e-Board можно идеально использовать в сочетании с новыми пластиковыми электронными элементами или с одним из существующих деревянных электронных наборов DGT. Любые шахматные наборы DGT (e-Set) будут работать на вашей доске без проблем.

Bluetooth e-Board нужно заряжать с помощью высококачественного двухметрового USB-кабеля и адаптера питания, которые включены в комплект с Bluetooth e-Board. USB-кабель так же можно использовать для настройки проводного USB-соединения с вашим компьютером или DGT Pi. В следующем разделе мы объясним принцип работы доски через USB-кабель. Для использования Bluetooth-соединения в первую очередь необходимо настроить Bluetooth-соединение с Windows. Для более детального описания подготовки беспроводного соединения смотрите «Приложение А» на последних страницах руководства пользователя.

Как только вы настроили соединение с Windows, Bluetooth-соединение будет работать так же, как и при использовании USB-кабеля. Обратите внимание на то, что вы можете использовать только один вид подключения сразу. Подробную информацию о настройке вашей доски с различными приложениями можно найти в разделе 7 «Использование вашей Bluetooth e- Board».

Получайте удовольствие от шахмат!

## 2. Аксессуары

---

Для использования вашей Bluetooth e- Board необходим электронный шахматный набор DGT (e-Set). Существует множество различных версий этих электронных наборов. Любой e-Set будет работать безупречно на вашей доске.

Для еще большего удовольствия подумайте о покупке часов DGT 3000 или компьютера DGT Pi.

DGT 3000 - очень продвинутые шахматные часы с множеством различных вариантов синхронизации. DGT 3000 могут быть подключены к вашей доске через кабель синхронизации. При правильном программном обеспечении ходы вашего противника (человека или шахматной программы) отображаются на дисплее часов. Подключённые часы также передают информацию о показаниях времени и очереди хода с помощью программного обеспечения DGT LiveChess.

DGT Pi - это шахматный компьютер, с помощью которого вы сразу можете начать играть, тренироваться, анализировать и изучать игру. Bluetooth e- Board дает вам возможность играть против компьютера с использованием настоящей шахматной доски и фигур.

Комплект USB- аксессуаров включает в себя: о двухметровый кабель  
о кабель для часов  
о звуководство по установке  
о DVD с программным обеспечением DGT, программу Fritz Chess и годовую премиум-подписку на сайте PlayChess.com

## 3. Меры предосторожности

---

Для обнаружения фигур на вашей смарт-доске используется принцип электромагнитного резонанса. Сильные источники сигналов вблизи смарт-доски могут привести к спонтанному или неправильному обнаружению шахматных фигур, так называемых «призрачных фигур».

Если при использовании смарт-доски возникают проблемы с обнаружением, то это может быть вызвано оборудованием, таким как плазменные экраны, ЖК-мониторы, динамики,

адаптеры питания или другие подобные электрические устройства, которые находятся слишком близко к доске.

Даже металлические конструкции или металлические предметы, расположенные вблизи или под доской Bluetooth e-Board, могут значительно снизить чувствительность доски и привести к ошибкам обнаружения. Никогда не размещайте смарт-доску на металлической поверхности или столе, под которым находится что-либо металлическое.

#### **4. Техническое обслуживание и поддержка**

---

Для гарантийных целей и будущих обновлений мы рекомендуем вам зарегистрироваться на нашем сайте. Для регистрации продукта перейдите в раздел поддержки(support) веб-сайта DGT, выберите «*Register your Product*» и заполните запрошенную информацию.

Верхняя часть смарт-доски отделана высококачественной печатной поверхностью. Вы можете быть уверены в ее многолетнем бесперебойном использовании при аккуратной обработке. Для чистки Bluetooth e-Board, используйте только слегка увлажненную мягкую ткань. Не используйте абразивные или агрессивные жидкости.

Если у вас есть вопросы, на которые вы не можете найти ответ в данном руководстве, ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов в разделе поддержки нашего веб-сайта. Если вы не можете найти решение для часто задаваемых вопросов, обратитесь в отдел поддержки DGT через контактную форму.

#### **5. Условия гарантии**

---

Данная Bluetooth e-Board соответствует самым высоким стандартам качества. Однако, если, несмотря на нашу заботу при выборе деталей, материалов, продукции или транспорта, в ней обнаруживается дефект в первые два года после покупки, обратитесь к вашему поставщику. Для получения технической поддержки вы также можете напрямую обратиться в отдел поддержки DGT.

Гарантия считается действительной только в том случае, если Смарт-доска эксплуатировалась бережно и аккуратно (не ронялась на пол, внешний вид без каких-либо внешних дефектов, царапин). Гарантия является не действительной, если Bluetooth e-Board использовалась неправильно, или, если попытки постороннего ремонта или модификации программного обеспечения были выполнены без предварительного письменного разрешения от службы поддержки DGT или одного из сервисных центров DGT. Список сервисных центров можно найти на веб-сайте DGT.

#### **6. Отказ от ответственности**

---

Digital Game Technology приложили все усилия, для того, чтобы информация в данном руководстве была полная и правильная. Однако, мы не несем ответственность за любые ошибки или опущения. Digital Game Technology оставляет за собой право изменять спецификацию аппаратного и программного обеспечения, описанного в данном руководстве, без предварительного предупреждения.

Никакая часть данного руководства не может быть воспроизведена, передана, переведена в любой форме и различными способами без предварительного письменного разрешения Digital Game Technology.

## 7. Использование вашей Bluetooth e- Board

У DGT Bluetooth e-Board есть много различных применений, таких как записи игр, трансляции игр, ввод игр. При игре на Bluetooth e-Board доска регистрирует все ходы, пока она подключена к источнику питания. Доска может записывать и хранить около 500 ходов, которые могут быть перенесены с доски на компьютер через USB-кабель. Смарт – доска создает PGN-файл (Portable Game Notation) сыгранной партии и отправляет его на компьютер. Таким образом, вы можете не тратить время на запись ходов во время партии, умная доска все запишет за вас и сохранит партию, которую позже вы сможете разобрать. Вы также можете проанализировать свою игру, загрузив её в шахматную программу, используя сгенерированный файл PGN. Вы также можете опубликовать свою партию, например, для того, чтобы её смогли видеть ваши друзья.

Используя доску для прямых трансляций ваших партий, все ходы, которые сделаны на доске, будут отображаться на экране и транслироваться через Интернет. Эта функция используется для онлайн-трансляций ваших партий, шахматных турниров и соревнований. Для онлайн-игры, например, против компьютера или для онлайн-анализа вашей игры, Bluetooth e- Board может использоваться как устройство ввода. Это означает, что ходы, которые вы делаете на смарт-доске, автоматически вводятся в шахматную программу, шахматный сайт или компьютер DGT Pi Chess.

В зависимости от того, как вы хотите использовать Bluetooth e-Board, есть несколько параметров настроек, которые вы можете выбрать. В следующем разделе руководства дается обзор настроек для каждого из вариантов использования Bluetooth e-Board.

## 8. Запись партии

Если смарт-доска питается от сети или внешнего аккумулятора, все сделанные ходы сохраняются во внутренней памяти доски, которая автоматически распознает начало новой партии, как только фигуры окажутся в исходном положении. Затем доска генерирует новый файл в формате PGN. Для этой функции не требуется трансляция или подключение часов.

Чтобы использовать эту функцию, убедитесь, что доска постоянно питается от сети в течение игры.

Когда эта функция используется, доска может хранить около 500 ходов. После подключения к компьютеру через USB – кабель, запустите программу DGT LiveChess. В левом меню вы увидите опцию «Games», которая указывает, что есть партии, которые могут быть преобразованы и экспортированы программой DGT LiveChess в формате PGN. Для получения дополнительной информации об этой функции см. Руководство DGT LiveChess. Его можно скачать в разделе поддержки нашего веб-сайта.

Примечание. Если для питания смарт – доски используется внешний аккумулятор, то рекомендуется использовать его со

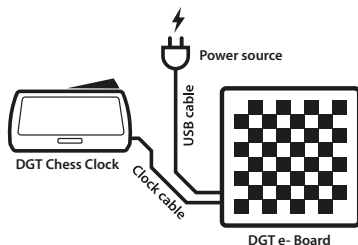


Рисунок 1. Настройка записи

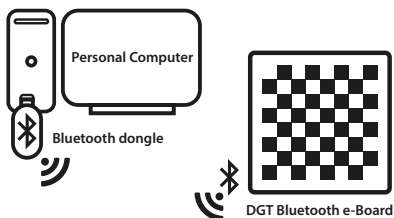


Рисунок 2. Настройка экспорта

светодиодным индикатором. Таким образом, вы можете контролировать уровень заряда на внешнем аккумуляторе, чтобы не допустить внезапного отключения доски.

## 9. Локальное отображение партий

Вы можете использовать это приложение, если хотите показать одну или несколько партий на локальном экране без использования интернет – соединения.

Для того, чтобы демонстрировать игры на дополнительных экранах, вам необходимо настроить все так, как показано на рисунке 3.

**Важно:** Беспроводное Bluetooth-соединение так же может использоваться с турнирным программным обеспечением LiveChess. Однако помните, что при использовании Bluetooth-соединения расстояние может быть ограничено, и передача сигналов может задерживаться из-за того, что вокруг много других устройств с беспроводной связью. Несмотря на данную возможность, DGT не рекомендует использовать беспроводное Bluetooth-соединение для проведения турниров. Новые смарт-доски или e-Board из дерева являются наиболее подходящими для стабильного и надежного проведения турнира.

После того как вы присоедините Bluetooth e-Board к компьютеру, доску можно отследить используя DGT LiveChess. В LiveChess можно настроить турнир и связать нужные доски. LiveChess так же помогает арбитру, оповещая его о событиях, на которые ему стоило бы обратить внимание.

Чтобы транслировать игры на других компьютерах, удаленных от ПК – администратора, выберите вкладку «Tournament» в левой части экрана LiveChess. Затем нажмите на ссылку, которая отображается в основном поле. После этого в браузере откроется экран просмотра в реальном времени, на который любой желающий может зайти, перейдя по той самой ссылке. Выберите и переместите, перетаскив мышью, этот экран просмотра на один из дополнительных подключенных дисплеев.

Также можно получить доступ к этой ссылке с других компьютеров, если они подключены к локальной сети. Чтобы получить доступ к Live Viewer на другом компьютере, введите IP-адрес ПК администратора LiveChess в интернет-браузере, а затем «: 1982». В качестве примера можно привести: «<http://12.3.4.567:1982>». Подробное описание того, как установить это, см. в руководстве LiveChess.

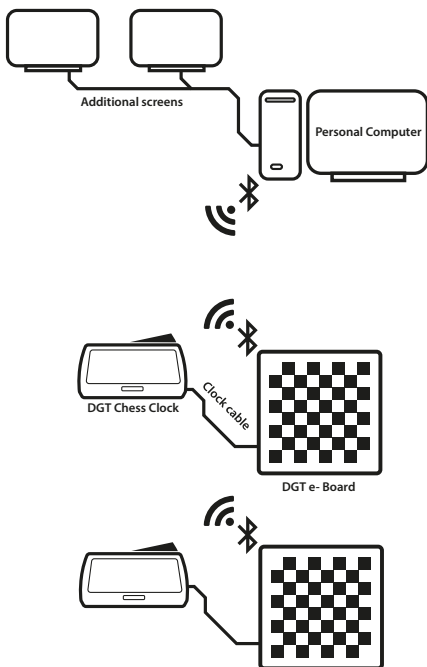


Рисунок 3. Настройка локального отображения партий

Партии также могут транслироваться и просматриваться с помощью бесплатного варианта LiveChess Cloud. Для получения дополнительной информации об этой опции смотрите раздел 10 «Онлайн-трансляция ваших партий» в этом руководстве.

**Примечание.** Если у вас есть смарт-доски с USB - кабелем, вы также можете подключать все доски отдельно к компьютеру через USB-порт. Однако, это подключение ограничено количеством доступных USB- портов в компьютере. Длина кабеля между ПК и Bluetooth e- Board не должна превышать 5 метров. Для надежной организации проведения турнира рекомендуется использовать только специальные наборы кабелей. Не рекомендуется подключать устройства только через USB-порт или только с помощью Bluetooth.

## 10. Онлайн-трансляция ваших партий

Для онлайн-трансляций партии или всего турнира ваши доски должны быть подключены USB-кабелями в ряд, как показано на рисунке 4.

Когда все электронные платы Bluetooth подключены к вашему компьютеру администратора, платы можно отслеживать с помощью DGT LiveChess. В программе DGT LiveChess устанавливаются турниры, и доски привязываются к соответствующим игрокам.

Чтобы транслировать игру в LiveChess, перейдите на вкладку «Rounds» («Тур») в программе, выберите доски, которые вы хотите транслировать, и начните запись этих досок. Затем перейдите на вкладку Output («Вывод») и выберите «Export to LiveChess Cloud» («Вывести в облако программы DGT Live Chess»). Появится ссылка Cloud («облако»), которой вы можете поделиться со своими зрителями. Они могут использовать эту ссылку для отслеживания партий на своих собственных устройствах, например, телефонах или планшетах, при условии, что они имеют доступ к Интернету.

Чтобы показать партии на локальных экранах в вашем регионе, откройте вышеупомянутую ссылку в своем браузере на дополнительном компьютере или Smart TV.

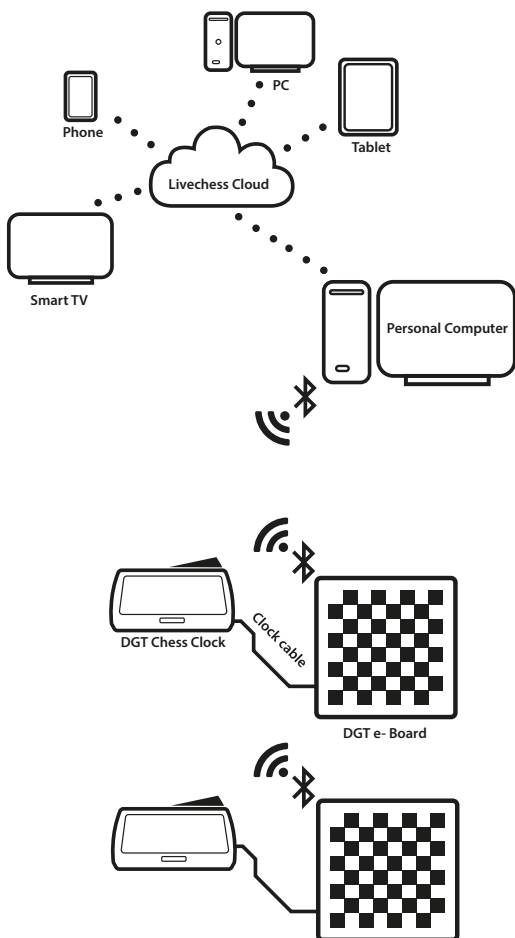


Рисунок 4. Настройка онлайн-трансляции партий

## 11. Использование DGT Pi

Подключив Bluetooth e-Board к компьютеру DGT Pi, можно играть, тренироваться и анализировать игру с DGT Pi, используя шахматную доску и фигуры DGT Bluetooth e-Board.

Вы можете подключить доску к DGT Pi с помощью прилагаемого кабеля USB, как показано на рисунке 5. USB-кабель для подключения к DGT Pi можно найти под крышкой на левой стороне DGT Pi.

При использовании шахматного компьютера также необходимо поместить батарейки в DGT Pi и подключить прилагаемый адаптер питания к сети.

Когда Bluetooth e-Board подключается к DGT Pi, и вы запускаете DGT Pi, подключенная доска автоматически определяется компьютером.

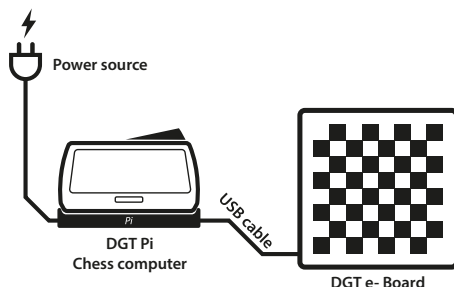


Рисунок 5. Настройка DGT Pi

Дисплей на часах будет показывать стандартное установленное время игры, как только все шахматные фигуры будут расставлены в исходное(начальное) положение. Например, вы можете видеть на часах: «05.00 - 05.00».

Более подробное описание настройки DGT Pi описано в руководстве DGT Pi.

## 12. Использование программного обеспечения Fritz

Программное обеспечение Fritz, которым снабжена ваша Bluetooth e-Board, может использоваться для игры, обучения и анализа партий. С помощью этой программы Fritz вы также можете импортировать и анализировать PGN, ранее игранных партий. Чтобы импортировать ваши сыгранные партии с вашей смарт-доски на компьютер с помощью программы DGT LiveChess, сначала прочитайте раздел 8 «*Запись партии*» в этом руководстве.

Чтобы использовать эту функцию, сначала необходимо установить программное обеспечение Fritz и программное обеспечение драйвера DGT. Поэтому вставьте DVD-диск, приложенный в комплекте с вашей смарт-доской, в компьютер и следуйте инструкциям по установке программы, показанным на экране. Также можно загрузить необходимые драйверы DGT из раздела поддержки веб-сайта DGT. Программное обеспечение Fritz устанавливается только через DVD - диск.

Подключите доску к компьютеру с помощью прилагаемого USB-кабеля. Когда

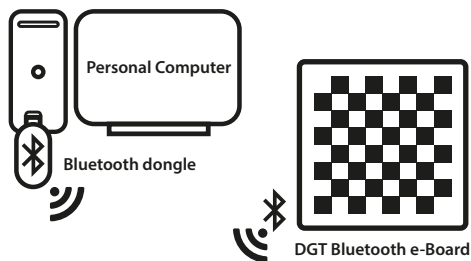


Рисунок 6. Подсоединение e-Board к компьютеру и настройка

программное обеспечение Fritz и драйверы DGT установлены, запустите программное обеспечение Fritz и перейдите на вкладку «Board» в верхней части экрана. Поставьте флажок «DGT Board». Теперь программное обеспечение откроет экран Plugin, который автоматически передаст все ходы, сделанные на доске, на компьютер.

Также возможно, чтобы программа Fritz говорила о ходах, сделанных компьютером. Эта функция должна быть сначала активирована с помощью вкладки Fritz: «File», «Options», а выбрать звук можно на вкладке «multimedia».

### 13. Партии онлайн на PlayChess.com

Если вы хотите играть онлайн против реального человека через компьютер, но с реальной шахматной доской и фигурами Bluetooth e-Board, то Bluetooth e-Board можно идеально использовать с помощью онлайн-шахматных функций, доступных на сайте PlayChess.com.

Чтобы использовать эту функцию, сначала полностью установите программное обеспечение Fritz и драйверы DGT, как описано в главе 12 «Использование программного обеспечения Fritz». Затем запустите программу Fritz и выберите «playchess.com» в главном меню.

Затем введите свой логин в PlayChess и выберите «Bestand» в левом верхнем углу главного экрана. Перейдите в меню опции («Options»), а в разделе «Игры» установите флажок «DGT board».

### 15. Технические характеристики

Размер пластины	540 x 540 мм (21,3 дюйма x 21,3 дюйма)
Размер поля	55 x 55 мм (2,2 дюйма x 2,2 дюйма)
Питание	Поставляется вместе со встроенно ионно-литиевой батареей
Зарядка	Через адаптер питания и двухметровый USB-кабель(в комплекте)
Поддержка часов	DGT3000 для подключения через тактовый кабель
Поддержка e-Set	Все электронные наборы DGT (заказываются отдельно)
Корпус	Различные версии из дерева
Вес нетто	4,2 кг (148 унций) Только смарт-плата
Вес брутто	4,5 кг (159 унций) Интеллектуальная плата, документация, DVD и упаковка



DGT Bluetooth e-Board соответствует директивам: 2004/108/EC и 2011/65/EU.



Изделие отмечено определенным символом, указывающим на необходимость утилизации данной продукции в соответствующих местах сбора отходов согласно местному законодательству. Не утилизируйте изделие вместе с обычными бытовыми отходами.



Изделие не подходит для детей в возрасте от 0 до 3-х лет. Включает мелкие детали, способные причинить удушье.



DGT Bluetooth e-Board соответствует регламентарным требованиям немецкой торговой марки “Der Grüne Punkt” Trademark of Duales System Deutschland GmbH.

### 14. Играть онлайн на другом сайте

Также можно играть в онлайн-режиме с помощью Bluetooth e-Board на других шахматных сайтах. Однако требования к настройке для каждого из этих веб-сайтов отличаются координально. Поэтому корректная работа с Bluetooth e-Board не всегда гарантируется.

Полный список других сайтов, которые могут использовать Bluetooth e-Board, см. В разделе «Вопросы и ответы» на «стороннем программном обеспечении» в разделе поддержки нашего веб-сайта.



## Приложение А.

### Настройка Bluetooth-соединения с Windows

Для настройки Bluetooth-соединения с вашей Bluetooth e-Board необходимо наличие Bluetooth в вашем компьютере или ноутбуке. Или вы можете использовать внешний USB-Bluetooth адаптер.

После установки и/или активации вашего Bluetooth-устройства, необходимо присоединить Bluetooth e-Board к вашему компьютеру с ОС Windows. После того, как вы настроили соединение, требуется установить необходимые настройки на ваш компьютер. Для этого совершите следующие действия:

1. Установите/активируйте ваше устройство Bluetooth на Windows.
2. Убедитесь, что Bluetooth e-Board включена и находится рядом с вашим компьютером или ноутбуком.
3. Зайдите в «Панель управления», выберете *«Аппаратное обеспечение и звук»*, затем *«Устройства и Принтеры»* на вашем компьютере на Windows.
4. В окне «Устройства и Принтеры» выберете *«Добавить устройство»*.
5. Появится окно, которое покажет доступные устройства. Поиск новых устройств осуществляется посредством Windows. После завершения поиска, все новые устройства появятся на экране. Одним из таких устройств должно быть *«DGT\_BT\_XXXXXX»*. Выберете это устройство и нажмите далее.
6. Windows попросит выбрать вариант сопряжения. Выберете: *«Ввести код сопряжения устройств»*.
7. Код сопряжения по умолчанию *«0000»* (четыре нуля).

Внимание: С некоторыми e-Board будет предоставляться код сопряжения. Это не проблема, просто нажмите да и введите код, который вам предлагает Windows.

8. Теперь Windows установит Bluetooth-соединение с e-Board. После завершения установки Windows покажет вам уведомление: *«Ваше устройство готово к использованию»*.

Теперь ваш DGT Bluetooth e-Board настроен и готов к использованию!